

湖南省和日本的交流素描

石川 好·著
日本湖南人会·译

日本侨报社



推荐文

这是一部在了解湖南和日本交流史方面极其重要的著作。我期待着以本书的出版为契机，中日友好关系能够得到进一步的加深。

谨此推荐石川好先生的《湖南省和日本的交流素描》一书，请务必拨冗一读。

日本湖南之友会、日本湖南人会特别顾问
原内阁总理大臣
村山富士

photo by Duan Yuezhong

目 录

一 前言

日本与中国	5
关于湖南省	7

二 日本与湖南

在日本周开幕式上的讲话	13
中国的西乡隆盛 — 黄兴先生	14
二十世纪初的湖南	24
青年毛泽东写给宫崎滔天的信 ..	27
从中国来的留学生	29
留学日本的理由	34
湖南与日本	37
芥川龙之介与湖南	40
二十一条与日中战争	43

三 后记 谨将本书献给周强先生

附录

日本湖南人会、日本湖南之友会活动报 告	49
译者后记	106

附录

日本湖南人会
日本湖南之友会
活动报告

日本湖南之友会和日本湖南人会在东京成立 日本前首相福田康夫等致电祝贺

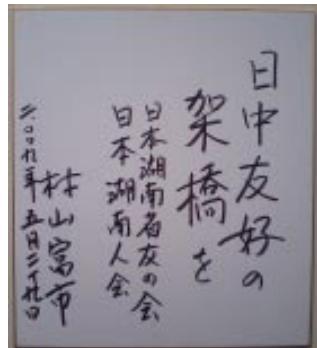
新华网东京5月25日电 “日本湖南之友会”和“日本湖南人会”24日在日本东京成立，这是日本首次成立以湖南省为对象的友好团体和由湖南籍人士组成的侨团。

两团体的成立仪式当天在东京举行，日本前防卫大臣林芳正、众议院议员后藤田正纯、参议院议员木俣佳丈、新中日友好21世纪委员会委员石川好、日中协会理事长白西绅一郎和日本侨报社总编辑段跃中6人出任“日本湖南之友会”共同代表，段跃中同时出任“日本湖南人会”首任会长。

出席成立仪式的中国全国政协委员潘庆林发表讲话说，此次“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”的成立，对促进湖南省和日本的交流具有重要意义，也有利于促进中日两国的交流。

段跃中表示，为促进湖南省与日本在各个领域的交流并推动中日友好，“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”将开展各种活动并致力于促进会员之间的友好。

日本前首相福田康夫和村山富市、参议院议长江田五月、少子化对策担当大臣小渊优子等日本政要，以及中国国务院侨办和日本主要侨团也纷纷发来贺词，勉励上述两团体为促进湖南省与日本的交流和中日友好作出贡献。



日本前首相村山富市出任特别顾问



人民网东京6月1日电：5月29日晚，日本前首相村山富市在东京亲切会见了“日本湖南之友会”共同代表、日中协会理事长白西绅一郎和“日本湖南人会”会长、日本侨报社总编辑段跃中等主要发起人。

村山富市高兴地听取了白西绅一郎和段跃中关于创办“日本湖南之友会”、“日本湖南人会”的经过，特别是两会成立仪式的举行情况。段跃中代表参加成立仪式的中日两国友人感谢村山富市特地发来贺电。

村山富市称赞这是一件有利于中日友好、有利于促进日本和湖南省交流的好事。村山富市愉快地接受了出任“日本湖南之友会”、“日本湖南人会”特别顾问的邀请，并高兴地题写了“做中日友好的桥梁”的寄语。

图为段跃中为村山富市颁发特别顾问证书后合影。

日中友好人士发起成立日本湖南之友会

人民网东京5月25日电 24日，首个旨在促进湖南省与日本交流的日中友好团体—“日本湖南之友会”成立仪式在东京汉语角隆重举行。日本参议院议员、前防卫大臣林芳正，众议院议员后藤田正纯，参议院议员木俣佳丈，新日中友好21世纪委员会委员、著名作家石川好，日中协会理事长白西绅一郎，日本侨报社总编辑段跃中等6人出任“日本湖南之友会”的共同代表。众议院议员、日中协会会长野田毅出任顾问。

中国全国政协委员潘庆林、日本华侨华人联合会前会长殷秋雄、东京华侨总会顾问洪维成、参议院议员木俣佳丈的首席秘书谷口裕、东京都区议会议员中前由纪、三洋电机专务董事关野弘干、关东日中和平友好会会长花园昭雄、NPO中国人留学生交流支援立志会理事长五十岚贞一、法务省入管局登录管理官千叶明、著名媒体NHK、时事通讯社、湖南卫视的记者等近百名中日各界人士出席。

成立仪式上宣读了中日各界为“日本湖南之友会”发来的贺电。日方发来贺电的有，日本参议院议长江田五月、国务大臣小渊优子、与湖南结为友好关系的滋贺县知事嘉田由纪子等现职高官、日本前首相福田康夫和村山富市等中国人民尊敬的日本政要，众议院议员兼日中友好议员联盟会长高村正彦、众议院议员兼日中协会会长野田毅、湖南省日本人会等日中友好团体、湖南省省长周强的老朋友—林芳正、后藤田正纯、木俣佳丈等青年政治家。发来贺电的中方机构和人士有：国务院侨务办公室、湖南省人民政府、中国人民对外友好协会副会长兼中日友好协会副会长井顿泉、全国人大常委会委员兼中国人民大学教授郑功成、中国大使馆参事官阮湘平、日本华侨华人联合会会长符易

亨、东京华侨总会会长廖雅彦、日本新华侨华人会会长吴智深、湖南省娄底市侨联主席何建国等。

在贺电中，江田五月和村山富市均期待日本湖南之友会“成为湖南和日本，乃至日中友好的使者”，福田康夫期待湖南之友会“促进日本和湖南省的交流，并推动日中友好更上一层楼”。国务院侨办在贺电中指出：“日本湖南之友会”的成立，必将为中日民间交流创造新的平台，为促进中日友好交往发挥积极的作用。湖南省的贺电指出：“日本湖南之友会”为湖南与日本之间进一步交流与合作架设了一座桥梁。井顿泉在贺电中指出，期待更多的活跃在日本的各界朋友参加“日本湖南之友会”，为进一步推动日本和湖南的交流、促进中日民间友好作出更大贡献。郑功成的贺词是：弘扬湖湘文化，促进中日友好。阮湘平的贺词是：团结三湘同胞，服务家乡发展。

全国政协委员潘庆林专程从中国赶到东京出席了成立仪式。他在讲话中指出：随着中国改革开放的深入和经济的发展，中国各省市区



的不同特色均吸引着全世界的眼球。此次“日本湖南之友会”的成立，对促进湖南和日本的交流有重要意义，进而可以促进中日两国的交流。

立命馆大学教授文楚雄、东京经济大学教授周牧之等活跃在日本各领域的湖南籍人士在成立大会上纷纷发言。段跃中指出，中国改革开放以来，有大量优秀的湖南籍人士活跃在日本社会，许多日本朋友在湖南工作和生活。“日本湖南之友会”的目的是：促进湖南省与日本在各个领域的交流、推动中日友好；作为湖南省与日本的窗口，开展各种活动；促进会员之间的亲善友好。



《人民日报海外版》刊登的图片报道
日本湖南人在东京成立 2009年05月26日《人民日报海外版》

在5月24日举行的东京汉语角交流会上，“日本湖南人会”成立仪式隆重举行。上百名活跃在日本各地的湖南籍人士和汉语角参加者出席。图为部分湖南人会理事合影留念。

中日各界支持日本湖南之友会 日本湖南人会在东京成立

人民网东京6月1日电 5月24日，东京星期日汉语角特别交流会暨“日本湖南之友会”“日本湖南人会”成立大会隆重举行。两会的成立得到中日双方各界的支持和鼓励。

上百名中日各界人士出席成立大会。日本前防卫大臣、参议院议员林芳正，众议院议员后藤田正纯，参议院议员木俣佳丈，新日中友好21世纪委员会委员、著名作家石川好，日中协会理事长白西绅一郎，日本侨报社总编辑段跃中等6人出任“日本湖南之友会”的共同代表。众议院议员、日中协会会长野田毅出任顾问。段跃中当选“日本湖南人会”首任会长。

国务院侨办和湖南省外侨办、中国大使馆分别电贺

国务院侨办国外司的贺电说，欣获“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”即将成立，谨致以热烈祝贺！中日邦交正常化，特别是中国改革开放以来，包括湖南籍侨胞在内的数十万旅日华侨华人活跃在日本社会的各个领域，为日本经济繁荣和社会发展，推动中日友好做出了积极的贡献。相信“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”的成立，必将为中日民间交流创造新的平台，为促进中日友好交往发挥积极的作用。祝愿两会会务蒸蒸日上！祝全体会员工作顺利、身体健康！

湖南省外事侨务办公室肖祥清主任在贺电中说，欣闻“日本湖南之友会”“日本湖南人会”在东京成立，我谨代表湖南省人民政府外事侨务办公室对此表示祝贺！并对各位有识之士长期以来对湖南发展所

给予的关心和支持表示衷心的感谢！肖祥清主任还说，湖南与日本有着良好的交流与合作。当前，湖南正在走富民强省之路，以建设长株潭“两型社会”为契机，加快新型工业化、新型城镇化和社会主义新农村建设。“日本湖南之友会”及“日本湖南人会”的成立，为湖南与日本之间进一步交流与合作架设了一座桥梁，相信通过你们的努力，有更多的日本朋友来湖南观光旅游、投资发展，也有更多的湖南人到日本学习先进的管理经验。希望“两会”在推动湖南与日本合作方面上水平，为增进两地人民友谊作出积极的贡献。

中国大使馆参赞阮湘平的题字为，“团结三湘同胞 服务家乡发展 - 贺日本湖南人会·日本湖南之友会成立”。



2009年5月29日晚，日本前首相村山富市在东京亲切会见了“日本湖南之友会”共同代表、日中协会理事长白西绅一郎和“日本湖南人会”会长、日本侨报社总编辑段跃中等主要发起人。上图前排左起，周牧之副会长、村山富市特别顾问、白西绅一郎共同代表，后排左起胡芳副会长、张剑波副会长、张盛开秘书长。
段跃中摄



日本原首相 现任参议院议长和国务大臣等纷纷电贺

日方发来贺电的有，日本参议院议长江田五月、国务大臣小渊优子、与湖南结为友好关系的滋贺县知事嘉山由纪子等现职高官，日本前首相福田康夫和村山富市等中国人民尊敬的日本政要，众议院议员兼日中友好议员联盟会长高村正彦、众议院议员兼日中协会会长野田毅、湖南省日本人会等日中友好团体，湖南省省长周强的老朋友——林芳正、后藤田正纯、木俣佳丈等青年政治家。

在贺电中，**村山富市**期待日本湖南之友会“成为湖南和日本，乃至日中友好的使者”，**福田康夫**期待湖南之友会“促进日本和湖南省的交流，并推动日中友好更上一层楼”。

高村正彦衷心祝贺“日本湖南之友会”及“日本湖南人会”的成立。同时期待“两会”作为日本与中国交流的窗口，日益发展。并祝愿与会各位成为中日友好的桥梁，更加活跃。

野田毅衷心祝贺“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”的成立。野田称赞湖南省是中国有名的鱼米之乡，人民也都很亲切。野田祝愿两会的成立会令越来越多的人把目光朝向中国，朝向湖南，从而为日本和湖南友情的加深，日本与中国的发展，中国的扩大内需等等作出巨大的贡献。

小渊优子的贺电说，日本湖南之友会的成立，真是可喜可贺。衷心祝愿贵会发展越来越好，祝各位会员身体健康。

嘉田由纪子的贺电说，谨向“日本湖南之友会”以及“日本湖南人会”的成立表示衷心的祝贺。自从1983年3月跟湖南省缔结友好协议以来，滋贺县跟湖南省的友好交流不断加深。现在肩负日本和湖南省的友好桥梁之重任的各位人士成立交流团体，我感到非常欣慰。衷心祝愿贵会日益活跃与发展。

木俣佳丈特地派首席秘书谷口裕与会，宣读了他的贺信。贺信说，前年，我曾作为“日本青年交流代表团”团长，带领身负日中友好交流桥梁之重任的100名日本青年，于8月28日到9月1日期间访问过湖南省。我们一行得到了周强省长的厚待，我至今还记得我们跟湖南青年团的领导们的亲切交流。这是我第一次访问湖南，那时我感到了日本的风景原点就在湖南。水甜饭香，人又特别热情，这一切都让我们过得很快乐。访问毛主席故居-韶山的时候，我更感受到了湖南的深奥以及湖南人建设湖南的热情。木俣的贺信还说，大家都认为，日中关系是21世纪最重要的两国之间的关系。我确信作为青年一代的领导人的周强省长一定会成为湖南的中心人物，带领大家推动中日友好交流。在纪念“日本湖南之友会”以及“日本湖南人会”成立之际，我祝愿与会各位以两会成立仪式为起点，作为湖南省跟日本、以及日中友好的使者，日益活跃。



全国人大常委 全国政协委员 日本新老侨领 的贺电

全国人大常委会委员、中国民大学教授郑功成（左图右），为祝贺日本湖南之友会和日本湖南人会成立，特地挥毫题写了“弘扬湖湘文化 促进中日友好”。

中国全国政协委员潘庆林（右图）专程从中国赶到东京出席仪式。他在讲话中指出：随着中国改革开放的深入和经济的发展，中国各地不同特色均吸引着全球的眼球。此次“日本湖南人会”“日本湖南之友会”的成立，对促进湖南和日本的交流有重要意义，进而可以促进中日两国的交流。



日本华侨华人联合总会会长符易亨的贺电说，“日本湖南人会”和“日本湖南之友会”同时成立，值此双喜临门之际，我们感到无比喜悦，并带上由衷的祝福。“湖南人会”将把湖南人爱国爱家乡的精神团结起来，把湖南省的风景人情、产品特产等向日本进行更宽广的介绍。而“湖南之友会”建立，将会加强湖南与日本产业、经济与文化更深层次的介绍与交流，加强两者的人事往来。两会将对中日友好的推进相辅相成，我们热烈期待着这美好的结果。

东京华侨总会会长廖雅彦的贺电说，我们对“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”的成立感到由衷的喜悦。“日本湖南之友会”是只要喜爱湖南的人谁都能参加，并与湖南人创建的“日本湖南人会”相互协作。大大地拓宽了中日交流的范围，作为日本的华侨华人，表示热烈欢迎。希望大家以两会的成立作为契机，作为中日友好，日本华侨华人社会的使者更加活跃起来。

日本新华侨华人会会长吴智深祝愿两会为日本与湖南之间的交流合作做出贡献，同时和广大新华侨华人一起为中日友好不懈努力。

中国人民对外友协副会长井顿泉电贺日本湖南之友会·日本湖南人会成立



人民网东京6月1日电 5

月24日，东京星期日汉语角特别交流会暨“日本湖南之友会”“日本湖南人会”成立大会隆重举行。两会的成立得到日中双方各界的支持和鼓励。

中国人民对外友好协会副会长、中日友好协会副会长井顿泉，为两会发来了热情洋溢的贺电。

贺电说，值此“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”创立之际，谨代表中日友好协会，并以我个人的名义表示热烈的祝贺，并对有关各位表示衷心的感谢。

贺电指出，中日邦交正常化、特别是中国改革开放以来，几十万中国人赴日留学或创业；大批日本朋友来华留学或工作。广大旅日华侨华人和在中国的日本友人，活跃在各个领域，为促进中日友好和推动民间交流，做出了重要贡献。随着近年来中日两国的经济发展，到过湖南参观旅游或者从事跟湖南省相关经济活动的日本朋友逐渐增多，他们衷心祝愿日本与湖南的友好交流日益兴盛。另外出生于湖南的不少华侨华人创业东瀛，在经济、媒体、教育、艺术等领域取得了良好的成绩。在这种背景下，成立“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”，很有意义，可喜可贺。

贺电称，日本侨报社在持续报道旅日华侨华人奋斗故事、传播日

本友人为中国改革开放作贡献事迹的同时，又创办“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”，为中日民间交流提供了新的平台，具有非常重要的意义。期待更多的活跃在中日两国的各界朋友以及湖南人参加两会，为进一步推动日本和湖南的交流、促进中日民间友好作出更大贡献。

日本湖南人会首访中国驻日大使馆

<http://www.sina.com.cn> 2009年07月02日 中国新闻网

中国驻日大使馆许泽友参赞兼总领事，7月2日下午在大使馆会见了日本湖南之友会共同代表、日本湖南会会长段跃中一行，并和日本湖南人会的副会长、理事们进行了一个小时的座谈。许泽友说，湖南有很深的文化底蕴，又有丰富的资源，发展潜力很大。期待在日湖南人为促进家乡、祖国与日本的交流方面起桥梁和窗口的作用。图为日本湖南人会理事和许泽友总领事(左六)、刘敬师领事(右四)合影。



2009年7月7日的《人民日报》海外版刊登了日本湖南人会访问中国驻日大使馆的照片。

旅日华人段跃中荣获日本外务大臣表彰奖

<http://cd.qq.com> 2009年07月16日22:37 人民网



人民网东京7月16日电(记者于青)日本外务省15日在东京举行2009年度外务大臣表彰奖颁奖典礼,日本侨报社总编辑、日本湖南人会会长段跃中受到表彰。他成为第一个获得此项殊荣的在日中国人。日本外务大臣中曾根弘

文出席颁奖典礼并为段跃中等颁奖。

日本外务大臣表彰奖是日本政府设立的奖项,奖励对象是在日本的对外关系领域做出巨大贡献并取得显著功绩的人士。今年共有67名个人(日本国内17人)和25个团体(日本国内7团体)获得由日本外务省颁发的日本外务大臣表彰奖。

今年51岁的段跃中,曾任《中国青年报》记者、编辑,1991年赴日本自费留学,2000年获得新泻大学博士学位。其间先后创立了在日本中国人文文献资料中心、创办《日本侨报》及日本侨报出版社、日中交流研究所。日本侨报出版社迄今已出版了包括《在日中国人大全》、《为新中国作出贡献的日本人》、《35号投手温家宝》在内的187册旨在促进中日相互理解的书籍。段跃中长期从事报道在日华侨华人的动态消息、积极推动日中友好交流的工作。其主编的电子杂志《日本侨报电子周刊》已经发行862期,曾被评为2006年度日本十大新闻类电子杂志提名奖。他还于2005年开始主办中日双语作文比赛,迄今已经连续举办5届,日中两国上万人参加了比赛。2007年8月在东京西池袋公园创办日本首个星期日汉语角,发起成立支援北京奥运日中翻译志愿者协会,吸引了大

量爱好中文或喜欢中国文化的日本民众以及在日华人,引起日中媒体的广泛关注。2008年,段跃中又创办了日中翻译学院,为中日文化交流培养高级翻译人才。今年,段跃中和日本青年政治家林芳正等日本友人一起发起成立了日本湖南之友会,并出任共同代表兼日本湖南人会会长,首个专门介绍湖南的日文网站 www.hunan.jp 正式开通。

段跃中的突出成果受到日本主流社会的关注和评价。2007年以来,连续3次获得各种表彰。2007年获得日本国际人材交流协力支援机构(IPEX)理事长奖,2008年获得小岛康誉国际贡献奖和日中学院仓石奖(第一个获得此奖的中国人)。



日报第一版刊登了署名日本侨报社总编辑的文章,介绍了他继五十周年之后再次参加国庆观礼的感受。下图为在观礼台与湖南爹合影。

段跃中参加建国六十周年国庆观礼

日本湖南人会在东京举行研讨会 纪念成立一周年

中国新闻网 2010年06月01日

中新网 6月1日电 5月29日，日本湖南人会在东京池袋举行研讨会，纪念该会成立一周年。研讨会的主题是“日本与湖南的交流：历史、现状与未来”，讨论了日本文化中的湖南元素，以及湖南在中日交流中担负的重要作用。日中协会理事长兼日本湖南之友会共同代表白西绅一郎、去年被授予日本湖南友好使者的日本滔天会代表官崎躉峯、东京经济大学教授周牧之、日本湖南会会长段跃中等在研讨会上发言，日中友好人士五十多人参加。

日本参议院议长江田五月、原首相村山富市、众议院议员野田毅、参议院议员林芳正、著名作家石川好、中国人民对外友协副会长井顿泉、湖南省副省长郭开朗、湖南省人民对外友协副会长庞力平等为日本湖南人会成立一周年和首次举行日本湖南省交流专题研讨会发来贺电。江田五月的贺电说，一年来，日本湖南人会和日本湖南之友会为促进日本与湖南的交流，为深化日本与中国的友好，开展了丰富多彩的活动，留下了许多成果，可喜可贺。希望通过这次“湖南与日本交流的历史、现状与未来”研讨会，越来越多的朋友成为日中友好的使者，为日中两国的世世代代友好作出更大的贡献。

白西绅一郎在主旨演讲中介绍了他与中国以及湖南结缘、与周强书记从北京开始交流的过程。69岁的白西先生已经访问中国500余次，他没有到过中国之外的其他国家。他分析说，中日之间的战略互惠关系，主要包括三个要素：第一，包含历史、当前和未来的时间跨度；第二，包括政治、经济、社会等全盘范畴；第三，不局限于中日关系的全球视野。他希望充分利用日本的湖南人和喜欢湖南的日本人资源，推动

日本与湖南的交流、日本与中国的友好。

日本湖南人会副会长、东京经济大学教授周牧之博士分析了中日经济交流的现状，向日本各界介绍了湖南经济发展的最新情况。日本湖南人会副会长、早稻田大学博士张剑波介绍了屈原、汨罗、端午节和鲤鱼跳龙门之间的联系，分析了湖南传统文化对日本文化的影响。日本湖南人会秘书长、东京外国语大学博士张盛开博士介绍了湖南方言与日语在发音、词汇和语法方面的联系。

段跃中报告了湖南人会在日本找到青年毛泽东写给宫崎滔天的亲笔信、湖南与日本八对友好城市的情况。还以图片的形式介绍了日本湖南人会一年来的主要活动，受到大家的评价。该会于2009年5月24日在东京成立，原日本首相村山富市就任特别顾问。其后，该会开通了中日双语主页hunan.jp，并组织大家两次访问中国驻日使馆，创办电子版会报《东瀛湘音》，成立日本湖南人会中部分会和西日本分会、娄底人会，还积极为湖南招商引资牵线搭桥，先后支持湖南省投资说明会和张家界旅游说明会，为郭开朗副省长访日举行医疗学者座谈会，发起组织



图为部分参加研讨会的中日友人合影。日本侨报社提供

为青海玉树地震捐款活动等。段跃中表示，日本湖南人会将发挥自身优势，继续为推广湖南文化、促进中日交流而努力。

日本湖南人会举行理事会 商议工作前景 新华网 2010年07月03日

新华网东京7月3日电（记者蓝建中）日本湖南人会3日在东京湖南会馆举行第三次理事会，23名理事出席了会议。会议回顾了过去一年来湖南人会取得的成果，并讨论了今后的工作方向。

日本湖南人会是2009年5月24日在东京成立的，会长为日本侨报社社长段跃中。日本前首相村山富市就任特别顾问，众议院议员、日中协会会长野田毅出任顾问。

湖南人会的宗旨是“弘扬湖湘文化，促进日中交流”。在过去一年时间里，湖南人会取得了一系列丰硕成果：建立了日中双语主页；出版了网络版会刊《东瀛湘音》；主办了中日友好赏樱会；协助湖南省政府在东京举办了投资说明会；协助张家界市在东京举行了观光说明会；发行了成立一周年纪念邮票；为青海玉树地震灾区筹集善款。

湖南人会建立以后发展迅速，目前已经建立了中部分会、西日本分会和娄底人会。今年3月23日，湖南人会还和湖南省人民对外友好协会结成友好团体关系。

今后，湖南人会将继续为家乡与日本牵线搭桥，协助举办各种投资说明会，把日本企业带到湖南，同时宣传活跃在日本的湖南人。

据段跃中介绍，目前，共有4000多名湖南籍人士活跃在日本

的各个领域。除在日本公司就职外，还有不少湖南人成为创办企业的成功人士，更有众多在日本大学任教的学者，他们在取得不菲成绩的同时，也为促进中日友好作出了卓越贡献。



第一次理事会宣布开通中日双语主页 www.hunan.jp。 段跃中摄



2009年6月21日，日本湖南人会第一次理事会在北京的湖南会馆举行。

图为段跃中介绍日本湖南人会的官方网站。

郭开朗为日本湖南人会一周年题词 弘扬湖湘文化 促进中日交流



5月21日晚，前来日本考察的湖南省副省长郭开朗一行在东京举行华人医疗学者座谈会。席间，郭开朗听取了日本湖南人会段跃中关于湖南人会成立一周年的汇报，特为该会题写了“弘扬湖湘文化 促进中日交流”的贺辞。

参加华人医疗学者座谈会的有，日本顺天堂大学客座副教授汪先恩博士，在日中国人医师协会监事陈敏博士，东京医科齿科大学特任教授、日本湖南人会理事满荣勇博士，以及在国内医院工作过的日本湖南人会秘书长张盛开博士、理事张景子博士、日本娄底人会副秘书长曾鹏永等。郭副省长一行就日本的卫生行政体制、全民保健模式和医院管理体制等认真听取了学者们的介绍，还不时提出问题，将国内与日本的制度



进行对比，座谈会圆满成功。郭副省长希望日本湖南人会为加强日本与湖南的医疗人才交流作贡献。

郭副省长还特别转达了家乡人民的问候，并感谢广大在日湖南人为家乡增了光。段跃中会长致辞说，日本湖南人会成立一周年之际，能够为家乡考察团访问日本尽一点力量，能够在东京和郭副省长等交流，感到非常高兴。并表示继续努力，为促进家乡和日本的交流方面作出更大的贡献。

座谈会结束后，段跃中向郭副省长赠送日本侨报社出版的书籍和日本湖南人会一周年纪念邮票，郭副省长特为日本湖南人会一周年纪念活动题了词并和大家合影留念。



日本湖南人会一周年纪念邮票在东京首发

中国新闻网 2010-05-17



中新网5月17日电

为纪念日本湖南人会成立一周年，面值50日元、80日元的两种纪念邮票，5月15日开始在东京发行，这是日本首次为华人社团发行纪念邮票，也是该会一周年纪念系列活动的第二项。

日本湖南人会于去年5月24日成立以来，坚持利用主流社会资源，面向中日两国办会的方针，团结了活跃在各个领域的在日湖南人，举办了多项活动，促进了湖南与日本的交流与合作。日本湖南人会邀请原日本首相村山富市为特别顾问，日中协会会长、众议院议员野田毅等日中友好人士为顾问。

日本湖南人会不仅发挥会员的作用，还团结喜欢湖南和中国的日本各界朋友，同时成立了日本湖南之友会，为团结三湘同胞、服务家乡发展、促进日中友好开展了丰富多彩的活动，在日中两国产生了良好的反响，受到社会各界的广泛关注。

日本湖南人会成立以来，通过组织会员访问中国驻日使馆、接待来日访问的湖南代表团等活动，加深了同祖国与故乡的联系。去年7月24日，电子版会刊《东瀛湘音》创刊，参议院议长江田五月题写了刊名。8月2日，日本首个湖南文化塾在东京开讲，同时为三位日本朋友授予了“日本湖南友好使者”称号。8月13日，日本湖南人会中部分会

在名古屋成立。9月6日，举行了首届湖南知识竞赛大会。10月11日，日本湖南人会协办了为庆祝新中国成立60周年举行的日中友好国庆观礼报告会，受到日中媒体的突出报道。10月23日，协助湖南省人民政府在东京举办2009投资说明会，会长段跃中代读了村山富市亲笔写来的贺信。11月11日，日本湖南人会组织会员参加张家界东京观光说明会。11月29日，在娄底市政府的支持下，日本前首相村山富市题写会名的“日本娄底人会”在东京池袋成立。今年3月23日，日本湖南人会与湖南对外友协结为友好关系。4月4日，日本湖南人会举办日中友好赏樱会。4月25日，在东京汉语角举行了青海地震救援募捐活动。

据会长段跃中介绍，日本湖南人会成立一周年纪念活动第一项为上个月开始的《东瀛湘音--我们是湖南人》征稿活动，第三项活动是将于5月29日下午在东京举行“湖南与日本交流的历史、现状与未来”研讨会。（本文来源：中国新闻网、段跃中摄影）



日华媒侨团联合评出 2009年日本湖南交流十大新闻

中国新闻网 2009年12月30日

中新网12月30日电 30日，日本侨报社和日本湖南人会联合评出2009年日本湖南交流十大新闻。这是中日关系史上首次评选中国省级行政区和日本交流的新闻。十大新闻如下：

1、湖南本周召开 宫本大使两访湖南 300日本友人同时访湘

11月20日晚，由湖南省人民政府和日本驻华大使馆共同举办的“2009中国湖南-日本周”在长沙拉开帷幕。日本驻华大使宫本雄二出席开幕式，并在湖南大学做了题为《变化中的世界、中国以及中日关系》的精彩演讲。这是宫本大使继年初访问湖南后的年度第二次湖南之行。此次日本周为期四天，共有近30场系列活动，吸引了日本驻华大使、公使及有关官员、日方企业高层、中国日本商会高层、日本滋贺县、鹿儿岛市等友城代表团、亚洲经营者联合会代表团、大学校际交流团以及日本文化艺术界代表和演出团体共300余人出席。

2、湖南省投资环境说明会东京举行 日本前首相亲笔贺辞

10月23日，由湖南省人民政府主办的2009中国湖南省投资环境说明会在东京隆重举行，中日两国200余人出席。会上宣读了日本国前内阁总理大臣、“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”特别顾问村山富市的亲笔贺辞。村山富市祝



福湖南省更加发展，湖南人民更幸福。中日两国更加友好。

3、日本亚洲经营者联合会首访湖南 东京召开访 湘报告会

11月21日，日本亚洲经营者联合会首访湖南，30位日本企业家参加了在长沙举行的2009年中国湖南日本周“亚洲经营者联合会论坛”，双方从事旅游、美容、服装、软件外包及餐饮等服务领域的企业人员进行了友好深入的交流。12月9日，日本亚洲经营者联合会在东京召开访问湖南报告会（右图），纷纷表示要为促进日本和湖南的交流合作作出贡献。



4、关西日中交流恳谈会在 湘捐资助学5周年 摄影作品展长沙开幕

12月7日，《纪念关西日中交流恳谈会在湘捐资助学5周年摄影作品展》在湖南长沙开幕。摄影展出了关西日中交流恳谈会在湘交满5年来，日本友人南岛顺子拍摄的湘西孩子们学习、生活照片。统计显示5年来，关西日中交流恳谈会在湖南的捐赠金额近600万人民币，援助学生近5000人次。

5、日本湖南之友会成立 现任国会议员和日本著名作家等出任共同代表

5月24日，“日本湖南之友会”在东京宣告成立。时任经济财政大臣的参议院议员、前防卫大臣林芳正，众议院议员后藤田正纯，参

议院议员木俣佳史、新日中友好21世纪委员会委员、著名作家石川好、日中协会理事长白西绅一郎、日本侨报社总编辑段跃中等6人出任“日本湖南之友会”的共同代表。日本前湘村山富市出任特别顾问。众议院议员、日中协会会长野田毅出任顾问。首个专门介绍湖南的日文网站hunan.jp开通。

6. 日本湖南人会成立 日本前首相村山富市出任特别顾问

5月24日，“日本湖南人会”成立仪式在东京隆重举行，全国政协委员潘庆林、日本华侨华人联合会前会长殷秋雄等近百名中日人士出席。国务院侨办、中国驻日本大使馆、中日友好协会、湖南省外侨办、湖南省海外联谊会、湖南省人民对外友好协会等团体，前日本首相福田康夫、日中友好议员联盟会长高村正彦、日本国务大臣小渊优子、滋贺县知事嘉田由纪子等著名人士发来贺电。日本前首相村山富市先生出任特别顾问，众议院议员、日中协会会长野田毅先生等出任顾问。日本侨报社总编辑段跃中当选首任会长。

7、五名日本友人获得首届日本湖南友好使者称号

日本湖南人会8月2日在东京举行首届“日本湖南友好使者”证书颁发仪式。历任日本驻华大使馆参赞和外务省国际报道官、20多年前开始访问和宣传湖南的资深外交官千叶明(上图左)，在湖南迎来新中国诞生、和湖南交流整整60年的日本



关东和平友好会会长花园昭雄(上图中)，独自翻译出版了中国民间歌谣集成湖南澧县卷，8月中旬赴湘潭大学日语系任教的梁祝文化研究所所长渡边明次(上图右)，黄兴的日本好友官崎滔天后人创立的日本滔天会代表官崎路梦一年之内三访张家界，热心推介湖南旅游的东京汉语角志愿者冈崎千郎，获颁“日本湖南友好使者”证书。

8、电子杂志《东瀛湘音》创刊 参议院议长江田五月题写刊名

首个湖南文化塾开讲



首个旨在弘扬湘文化、促进中日友好的电子杂志《东瀛湘音》7月24日在东京正式创刊。这是第一份专门介绍湖南文化和报道在日本湖南人的刊物，由日本湖南人会主办、日本侨报社发行。曾给湖南两会成立发来

贺电的日本参议院议长江田五月，挥笔题写了刊名“东瀛·湘音”四个大字予以祝贺。

由日本侨报社主办、日本湖南之友会和日本湖南人会协办的日本首个湖南文化塾，8月2日在东京正式开讲。日本著名作家石川好题写了塾名，旨在向日本朋友系统地介绍湖南的风土人情、历史文化以及湖南与日本的交流历史等。

9、日本娄底人会和日本曾国藩研究会成立 娄底市政府大楼与曾国藩头像首次登场日本邮票

旅日湖南娄底同乡团体——“日本娄底人会”，11月29日下午在东京成立，这是“日本湖南人会”成立以来的第一个地级市侨团。日本前首





相村山富市题写了“日本娄底人会”会名。日本曾国藩研究会在东京同时成立，日本当天发行了两枚面值各80日元、印有娄底市政府大楼和曾国藩头像的特种邮票。这是日本邮政史上首次为华人社团成立发行邮票，也是娄底市建筑物和曾国藩头像首次出现在日本邮票上。

10. 湖南双胞胎姐妹进军日本娱乐界 东京首次公演大获成功

8月26日，日本美少女组合“樱组”在东京都涩谷区C.C.Lemon大剧场首次公演。该组合由14位靓丽少女组成，组合的“灵魂”便是来自中国湖南省的双胞胎美少女樱红丸和樱兰丸。姐姐杨玲，艺名樱红丸；妹妹杨晶，艺名樱兰丸，两人同时毕业于中国传媒大学。这对双胞胎姐妹能歌善舞、极具天赋，且精通日文。2009年1月来日便开始了各种形式的宣传演出活动，在日本青春歌舞领域引起了不小的轰动。此次首度公演的成功，无疑为她们今后在日本发展铺就了一条光辉大道，未来的演艺事业令人期待！

2009年3月姐妹俩与张盛开秘书长合影。



日本湖南人会与湖南对外友协结为友好关系

中国新闻网 2010年03月24日



中新网3月24日电 3月23日下午，正在日本访问的湖南省人民对外友好协会专职副会长庞力平一行5人，来到位于东京池袋的湖南会馆，和日本湖南人会会长副

会长秘书长及部分理事等进行了座谈，双方就推进日本与湖南的交流等达成多项共识，并宣布湖南省人民对外友好协会与日本湖南人会结为友好关系。

庞力平副会长首先在座谈会上介绍了刚刚闭幕的“两会”主要精神，介绍了改革开放以来湖南省所取得的巨大成果，特别介绍了长株潭城市群资源节约型和环境友好型社会建设综合配套改革试验总体方案，受到日本湖南人会各位的极大关注。当庞力平副会长介绍湖南省去年的经济总产值排名全国第十位时，大家为家乡的发展感到欢欣鼓舞。

庞力平副会长还说，现在从长沙到广州只要两个半小时，湖南的铁路公路空中交通发生了翻天覆地的变化，在日本留学或工作多年的湖南游子纷纷发出了惊叹的声音。庞力平副会长最后介绍了湖南省与日本的友好交流情况，他说现在湖南与日本的友好城市正好是十对，越来越多的日本朋友前往湖南，越来越多的湖南人希望访问日本。陪

同庞力平副会长访问日本的湖南韶山管理局外侨办副主任张素娥、湖南省人民政府外侨办干部曾卓然等介绍了毛主席家乡饮食文化的最新信息，受到大家的好评。

日本湖南会会长段跃中向庞力平副会长等介绍了该会成立10个月的情况。日本湖南人会去年5月在东京成立。成立伊始，就坚持利用主流社会资源、面向中日两国办会的方针，不仅发挥会员的作用，还团结更多喜欢湖南和中国的日本朋友，同时成立了“日本湖南之友会”，邀请先后担任日本防卫大臣和经济产业大臣的参议院议员林芳正、日本众议院议员后藤田正纯、参议院议员木俣佳丈、著名作家石川好、日中协会理事长白西绅一郎等担任该会共同代表。日本前首相村山富市听取了段跃中关于创办“日本湖南之友会”、“日本湖南人会”的经过，称赞这是一件有利于日中友好、有利于促进日本和湖南省交流的好事，愉快地接受了出任“日本湖南之友会”、“日本湖南人会”特别顾问的邀请。

段跃中介绍说，10个月来，日本湖南人会建设首个中日文版网站 hunan.jp，访问中国驻日大使馆，与湖南日本人会结为友好关系，创办电子版会刊《东瀛相音》（刊名由日本参议院议长江田五月先生题写），创办首个湖南文化塾，授予6位日本朋友“日本湖南友好使者”称号，协助湖南省人民政府在东京举办2009投资说明会，组织会员参加张家界东京观光说明会，协助日本驻华使馆举办湖南日本周，接待娄底市政府访日团并成立日本娄底人会，主持评选2009年日本湖南交流十大新闻，以及支持东京汉语角等丰富多彩的活动，吸引了广大读者的关注，受到中日主流社会的好评。

庞力平副会长及访日团一行高度评价日本湖南人会的活动搞得好，为推动湖南与日本的交流做出了贡献，勉励该会继续努力，争取更大的成绩向家乡人民汇报。在庞力平副会长的提议下，日本湖南人

会与湖南省人民对外友好协会当场签署了结为友好关系的文件。

“日本湖南之友会”共同代表林芳正等表达了对庞力平副会长一行的时候，共同代表白西绅一郎出席了欢迎晚宴，介绍了日本的最新政治经济信息。日本湖南人会副会长胡芳、副会长张剑波、秘书长张盛升、日本娄底人会副会长李建平、副秘书长曾鹏永等参加了座谈会。（段跃中摄）



日本婁底人会

会長
段躍中（冷水江市）

副会長
凌蘇群（双峰県）
楊澤宇（婁星区）
王國主（新化県）
李建平（連源市）

事務局長
喻傑（冷水江市）

三位日本政治家的湖南情结

中国新闻网 2009年06月22日

中新网6月22日电 据《日本侨报》报道，6月21日，“日本湖南人会”在东京举行第一次理事会，宣布首个专门介绍中国湖南省的日文网站www.hunan.jp正式开通。同时，“日本湖南人会”会长段跃中向大家介绍了原日本防卫大臣林芳正、众议院议员后藤田正纯、参议院议员木俣佳丈等三位日本青年政治家的湖南情结。

上个月的22日中午，日本侨报社总编辑兼日中交流研究所所长段跃中，陪同湖南卫视一行6人拜访了参议院议员、原日本防卫大臣林芳正先生和众议院议员后藤田正纯先生。两位议员在国会开会期间，特意抽出宝贵的午休时间，接受了采访。

林芳正先生首先向大家介绍了他跟湖南省省长周强的特殊关系。据介绍，林芳正先生跟周强省长是老相识了。他们第一次见面，还是在周强担任中国全国青联主席的时候，他在联欢会上唱了日本歌曲。第二次见面时，周强又赠送他中文歌曲的CD。林芳正先生透露，他正在练习这些歌曲，尚未到能够公开表演的时期。周强担任湖南省长之后，又邀请他和年轻的议员们到湖南访问。当时，周强祝愿他回日本后早日升任大臣。后来果然如周强所言，林芳正回日本不到一个月便荣任防卫大臣。林芳正开玩笑说，真是托了周强先生的福。

今年2月，段跃中访问林芳正时，林芳正回忆了访湘经过，还讨论了如何为推动湖南与日本的交流做些实事。4月底，日本侨报社发起成立“日本湖南之友会”，特别邀请林芳正先生等青年政治家出任共同代表。林芳正不仅欣然同意，还说担任湖南推销员的想法不变。他特别强调，在日本，有许多交流团体，但是国会议员为中国某个省成立团体



图为林芳正（左）2008年7月访湘时与湖南省省长周强亲切交流。林芳正事务所提供

还是首次。但他认为湖南有很深的文化底蕴，发展潜力很大，应该更多地向日本朋友推介。林芳正表示，要把“日本湖南之友会”办好，办出特色，办出成效，真正为日本

和湖南的交流、发展贡献力量，也实现自己做湖南推销员的诺言。

关于日中文化交流，林芳正先生说，中国古代文化对日本的影响很大，现代文化，特别是在动漫等方面，日本有一些优势。因此，我们可以进行广泛的交流和合作。林芳正先生对中日共同制作的电影也很感兴趣，《千里走单骑》的放映会，就是他率先在国会举行的，并且反响不错，林芳正先生本人看了以后感动得流下了眼泪。最近他欣赏完了《赤壁》第一集，并期待尽快看到第二集。他还说，湖南的日语的发音是Konan，跟名侦探柯南的名字Konan同音，所以日本人都不感到陌生。湖南有良好的文化底蕴，前景远大，他期待湖南跟日本合作作出更多优秀的电影。

后藤田正纯先生也回忆了他的湖南之行。并说湖南的文化、湖南的风土人情给他留下了深刻的印象。湖南的人口为6.700万人，是日本人口的一半。周强作为有6.700万人口的省长，跟一个国家的总理差不多了。所以他觉得周强非常了不起。

后藤田先生还说，现在日本学习汉语的人很多，这些人是日中友



图为后藤田正纯（右）向段跃中赠送题词。日本侨报社提供

好的重要力量。来自湖南的段跃中先生主办的日本人汉语征文大赛，有力地促进了日本人的汉语学习，是日中民间交流的崭新尝试。后藤田还介绍说，他自己的小孩现在4岁，比起英语来，更希望孩子学好汉语。因为今后中国是最有希望的国家之一。

临走，后藤田先生还向大家赠送了绣有自己名字的汗衫。并说现在湖南有很多人来日本，希望在日本的湖南人为日中友好作贡献。他非常支持两会的成立，并期待两会推动日本和湖南的友好交流与发展。

采访两位青年政治家结束时，林芳正先生和后藤田正纯先生分别为“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”挥毫。

林芳正先生的题字是：“共生互利”。

后藤田先生的题字是：“共商发展 共同学习 共享欢乐。”

段跃中向理事会介绍说，在上个月24日举行的“日本湖南之友会”和“日本湖南人会”成立仪式上，日本参议院议员木俣佳丈特地派首席秘书谷口裕与会，宣读了他的贺信。贺信说，前年，我曾作为“日本青年交流代表团”团长，带领身负日中友好交流桥梁之重任的100名日本青年，于8月28日到9月1日期间访问过湖南省。我们一行得到了周强省长的厚待，我至今还记得我们跟湖南青年团的领导们的亲密交流。这是我第一次访问湖南，那时我感到了日本的风景原点就在湖南。水甜饭香，人又特别热情，这一切都让我们过得很快乐。访问毛主席故居 - 韶山的时候，我更感受到了湖南的深奥以及湖南人建设湖南的热情。

木俣的贺信还说，大家都认为，日中关系是21世纪最重要的两国之间的关系。我确信作为青年一代的领导人的周强省长一定会成为湖南的中心人物，带领大家推动中日友好交流。在纪念“日本湖南之友会”以及“日本湖南人会”成立之际，我祝愿与会各位以两会成立仪式为起点，作

为湖南省跟日本、以及日中友好的使者，日益活跃。

段跃中最后说，三位日本青年政治家的湖南情结真实感人，作为湖南人，更应该为促进家乡与日本的交流做贡献。(张景子)

(责任编辑：王海波)



图为木俣佳丈（右）和段跃中合影。日本侨报社提供



平成20年(2008)8月、日中友好議員連盟若手訪中団一行6人（林芳正参議院議員、後藤田正純衆議院議員、菅原一秀衆議院議員、西村康穎衆議院議員、鰐淵洋子参議院議員、笠井亮衆議院議員）が、湖南省を訪問し、周強省長と会見した。 写真提供・林芳正事務所

日本驻华大使的湖南情结

中国新闻网 2010年04月21日

中新网4月21日电 日本湖南人会会长段跃中21日发表题为《日本驻华大使的湖南情节》，介绍了宫本雄二关心湖南、支持旅日湖南人开展中日友好活动的事迹。文章摘编如下：

每次和日本驻华大使宫本雄二先生见面，总要谈到我的家湖南，这在大使上任以来已经三四次了。今年4月15日下午，我带着第五届中国人口语作文大赛的最优秀奖、也是日本大使奖获得者拜访宫本大使时，三湘四水再次成为我们谈话的内容。

这次宫本大使首先为我们介绍了去年2月访问湖南，和周强省长商定11月在长沙举行的“日本文化周”的经过。为了办好这次日本文化周，宫本大使特别委派大使馆的有关人士多次访问长沙。举办期间，负责新闻文化教育的山田重夫公使在湖南住了将近一个星期，宫本大使本人除了参加日本文化周的开幕式等重要活动外，还在千年学府湖南大学发表了热情洋溢的演讲。

宫本雄二精彩的演讲和对湖湘文化的深入了解，引来现场一阵阵热烈的掌声。演讲结束后，他回答了大学生们的提问。当一名大学生问为什么将日本周选择在湖南长沙举办时，宫本雄二表示，是中国中部崛起战略下的湖南崛起，湖南是中部崛起的一个关键地区，这里人才辈出，对此他十分敬仰，尤其湖南人坚强直率的性格。

回忆起在湖南度过的两天，宫本大使至今记忆犹新。特别是对参观毛主席故居的印象，让他难以忘怀。他说，毛主席家乡的风景很美，有着典型的湖南风味。一代伟人从韶山走出来，缔造了新中国，了不起。他还对在座的山田公使说，下次去湖南时一定要去韶山看看。

4月17日下午，当笔者应邀参加宫本大使主办的赏樱会再次见到大使时，和同是湖南人、从日本早稻田大学留学归国的欧阳柏青一起，与宫本大使再次谈起了家乡湖南。我们对大使说，大使对湖南情有独钟，作为湖南人感到非常高兴和光荣，为了让更多的湖南人能够了解大使的湖南情结，特别是如何推动日本与湖南交流的真知灼见，我们

想请湖南卫视来北京采访大使，不知是否可以。宫本大使听了高兴地说，可以，没问题。我们期待通过湖南卫视等家乡媒体的采访，进一步推动家乡湖南与日本的交流，让更多的家乡人知道在日本的外交官里，有这样一位喜欢湖南、喜欢毛主席的驻华大使。

我们还向宫本大使介绍了去年刚刚成立的日本湖南之友会和日本



4月17日，宫本雄二与段跃中（右）欧阳柏青（左）在北京日本大使官邸合影。

湖南人会，以及在日本创办汉语角和日语角的活动。宫本大使鼓励说，段先生的点了很多而且很好。希望你们好好努力，为进一步推动湖南与日本的交流起桥梁作用，为日中两国人民世世代代友好作出更大的贡献。

日本湖南人会主办新春招待会

中国新闻网 2010年02月15日

中新网东京2月15日电(记者孙冉)日本湖南人会和日本湖南之友主办的虎年春节团拜会，2月14日下午在东京池袋举行。中国驻日大使馆领事赵岑、日本参议院议员西田实行、日中协会理事长兼日本湖南之友会共同代表白西绅一郎、日本国驻重庆总领事馆总领事濑野清水、日本湖南之友会共同代表兼日本湖南人会会长段跃中等中日嘉宾出席并致辞。中日两国友人约百人参加。

日本湖南人会去年5月24日在东京成立。成立伊始，就坚持利用主流社会资源、面向中日两国办会的方针，不仅发挥会员的作用，还团

结更多喜欢湖南和中国的日本朋友，同时成立了湖南之友会，邀请先后担任日本防卫大臣和经济产业大臣的参议院议员林芳正、日本众议院议员后藤田正纯、参议院议员木俣佳丈、著名作家石川好等出任该会共同代表。

出任日本湖南之友会共同代表的五位日本朋友都是湖南省省长周强先生的老朋友，多次访问湖南和中国。因此成立仪式当天，中国国务院侨务办、中日友好协会、中国驻日大使馆、湖南省外侨办、湖南省对外友协、湖南省海外联谊会和日本前首相福田康夫、日中友好议员联盟会长高村正彦、众议院议员野田毅、国务大臣小渊优子、滋贺县知事嘉田山纪子日本政要分别发来贺电。

配合5月24日成立仪式的举行，日本湖南人会、湖南之友会的中日双语主页hunan.jp同时开通。5月29日晚，日本前首相村山富市在东京亲切会见了两会主要发起人。村山富市高兴地听取了段跃中关于创办“日本湖南之友会”、“日本湖南人会”的经过，特别是两会成立仪式的举行情况。村山富市称赞这是一件有利于日中友好、有利于促进日本和湖南省交流的好事。村山富市愉快地接受了出任“日本湖南之友会”、“日本湖南人会”特别顾问的邀请，并高兴地题写了“做日中友好的桥梁”的寄语。

7月2日，日本湖南人会首次访问了中国驻日大使馆。7月10日，日本湖南人会与湖南日本人大会结为友好团体。7月24日，电子版会刊《东瀛湘音》创刊，参议院议长江田五月先生题写了刊名。8月2日，日本首个湖南文化塾在东京举行了开讲式。8月13日，日本湖南人会中部部分会在名古屋成立。9月6日，举行了日本首届湖南知识竞赛大会。10月11日，日本湖南人会协办了为庆祝新中国成立60周年举行的日中友好国庆观礼报告会。10月23日，协助湖南省人民政府在东京举办2009投资说明会。11月11日，日本湖南人会组织会员参加张家界东京观光说明会。11月29日，在娄底市政府的支持下，日本前首相村山富市题写会名的“日本娄底人会”在东京池袋成立。

12月30日，日本湖南人会评出2009年日本湖南交流十大新闻。这是中日关系史上首次评选中国省级行政区和日本交流的新闻，由湖南省人民政府和日本驻华大使馆共同举办的“2009中国湖南-日本周”在

长沙隆重举行等十大新闻入选。

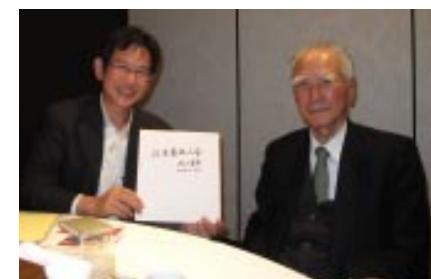


日前首相村山富市为娄底人会题写会名

2009年11月25日 11:17 来源：中国新闻网

中新网11月25日电 11月24日，日本前首相村山富市在东京亲切会见了日本湖南之友会共同代表白西绅一郎、日本湖南人会会长段跃中，听取了他们关于两会成立半年来开展的活动汇报，对两会为促进日本和湖南省的交流、推动日中友好所做出的努力表示高度评价。

段跃中还向村山富市汇报了娄底市政府代表团将于11月26日开始访问日本，29日举行日本娄底人会成立仪式的计划。村山富市说，这是有利于日中交流的好事，期待所有湖南籍人士和日中友人共同把成立仪式办好。村山富市欣然提笔，题写了“日本娄底人会”会名。



日本娄底人会在东京成立

中新网东京11月30日电 旅日湖南娄底社团——日本娄底人会，11月29日下午在日本东京成立，这是日本湖南人会成立以来的第一个地级市侨团。日本前湘村山富市题写了“日本娄底人会”会名。

以娄底市副市长肖新桃为团长的娄底访日团一行六人、中国驻日大使馆领事·一等书记官刘敬师、日本参议院议员西田实行、日本众议院议员江端贵子等和日本娄底侨领日本友人50余人出席了成立仪式。娄底出身的中日交流研究所所长段跃中，当选日本娄底人会首任会长。双峰县出身凌苏群博士、娄星区出身杨泽宇、新化县出身王国生、涟源市出身李建平纷纷作为娄底市籍的各微市区代表当选为副会长。冷水江市人喻杰当选为秘书长。

肖新桃副市长首先发表讲话，对同乡会的成立表示了热烈的祝贺，向长期关心支持娄底发展的日本友人、旅日同胞和各界朋友表示了诚挚的问候，并衷心期待和热忱欢迎日本朋友、旅日同胞到青春娄底进行各种交流和合作。

出席成立仪式的刘敬师领事致辞，希望日本娄底人会在团结扶持娄底老乡的基础上，充分展现日本娄底老风采，并加强与家乡联系往来，做中日的桥梁和纽带。

日本众议院议员江端贵子在成立仪式上对娄底访日团的到来表示欢迎，在听取了对娄底的介绍后更是表达了希望亲自去娄底看一看的愿望。日本参议院议员西田实行同时也用非常流利的中文娄底访日团表示问候，并向在场的各位讲述了他学中文的渊源和中国情结。

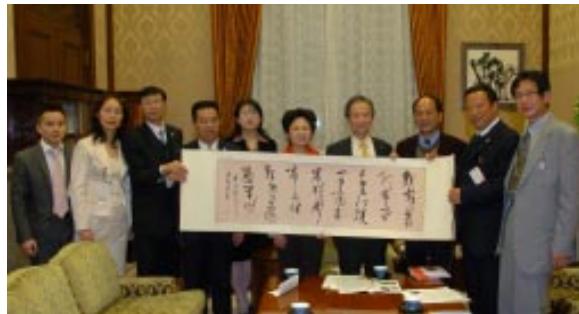
成立大会上，娄底访日团分别由刘敬师领事、江端贵子议员和西田实行议员赠送了书画作品作为礼物；段跃中会长也代表日本娄底人会向娄底访日团各位赠送了纪念礼品。

日本湖南之友会共同代表、著名作家石川好、日本湖南之友会共同代表、日中协会理事长白西绅一郎等为日本娄底人会成立发来了贺辞。

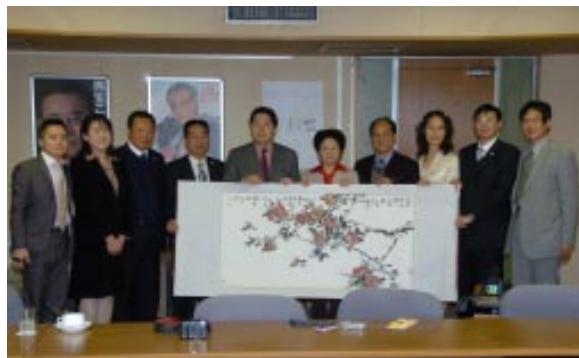
为纪念由日本前湘村山富市题写会名的日本娄底人会和日本曾国藩研究会在东京成立，日本当天发行了两枚面值各80日元、印有娄底市政府大楼和曾国藩像的特种邮票。这是日本邮政史上首次为华人社团成立发行邮票，也是娄底市建筑物和曾国藩首次在日本邮票上。

娄底市地处湖南中部，面积8117平方公里，人口420万，被誉为“世界锑都”、“江南煤海”。晚清第一重臣曾国藩、近代中国革命先驱陈天华、早期中共领导人蔡和森等都是娄底人。娄底访日团的曾国藩研究所所长胡卫平在成立仪式上也为日本朋友介绍了曾国藩的事迹。

日本娄底人会成立仪式在一片欢乐、友好的交流气氛中结束，大家都表示以后要为促进日本和娄底的交流、为推动中日两国人民的世代友好贡献力量。



湖南省
娄底市政府
代表团向日
本参议院议
长江田五月
敬赠娄底书
法家作品。



湖南省
娄底市政府
代表团向日
本前经济财
政大臣林芳
正敬赠娄底
画家作品。

娄底市政府大楼和曾国藩首次出现在日本邮票上



11月29日，为
纪念日本娄底人会
和日本曾国藩研究
会在东京成立，日
本发行了两枚面值
各80日元、印有娄
底市政府大楼和曾
国藩头像的特种邮
票。

日本湖南人会与湖南人在上海联谊会结为友好关系

2010年09月19日 15:59 来源：中国新闻网



上图左起，谢东海、段跃中、梁志中、王朝晖
日本湖南人会与湖南人在上海联谊会结为友好关系。

这天，应邀参加湖南人在上海联谊会举办的中秋交流活动的日本湖南人会会长段跃中，向150多位湖南老乡介绍了该会的情况。日本湖南人会于去年5月成立以来，开展了丰富多彩的活动。今年5月，日本湖南人会为前来日本考察的湖南省副省长郭开朗一行在东京举行座谈会，郭开朗为该会一周年题写了“弘扬湖湘文化 促进中日交流”的贺辞。该会坚持利用主流社会资源、面向中日两国办会的方针，不仅发挥会员的作用，还团结更多喜欢湖南和中国的日本朋友，同时成立了“日本湖南之友会”，邀请先后担任日本防卫大臣和经济产业大臣的参议院议员林芳正、著名作家石川好等出任该会共同代表。日本前首相村山富市称赞创办“日本湖南之友会”。“日本湖南人会”是一件有利于中日友好、有利于促进日本和湖南省交流的好事，愉快地接受了出任特别顾问的邀请。

湖南人在上海联谊会理事长梁志中、上海湖南商会执行会长谢东海等介绍了活跃在上海的湖南人情况。据介绍，在上海的湖南老乡高达四、五十万人，他们活跃在上海的各个领域，为上海的发展和推动湖南与上海的交流作出了巨大的贡献。湖南人在上海联谊会以2004年创办的“湖南人网

站”为基地，团结了五万多名湘籍同胞，开展了丰富多彩的活动，受到湖南省政府的高度评价。湖南省驻上海办事处党组书记兼办事处主任、上海振兴湖南经济联谊会会长杨次伟等出任“湖南人网站”顾问。在18日举行的一年一度的中秋交流会上，就有150多名会员参加，反映了湖南老乡为上海和家乡的发展贡献力量的热情。

日本湖南人会与湖南人在上海联谊会表示，今后将开展各种交流活动，共享上海的湖南元素和日本的湖南元素，为推进双方的合作、特别是促进湖南与日本的交流贡献力量。

湖南省驻上海办事处党组书记兼办事处主任、上海振兴湖南经济联谊会会长杨次伟特地打来电话，表达他对日本湖南人会的问候和对湖南人在上海联谊会结为友好关系的祝贺。

日本侨团与上海振兴湖南经济联谊会举行交流会

2010年10月11日 10:32 来源：中国新闻网

中新网10月11日电 10月10日下午，正在上海访问的日本湖南人会会长段跃中一行，与上海振兴湖南经济联谊会和上海市湖南商会的领导干部进行了座谈，双方就推进日本与湖南的交流等达成多项共识，表示发挥各自优势，为湖南走向世界贡献力量。

这天，段跃中一行在湖南人在上海联谊会理事长梁志中的陪同下，专程来到上海三湘大厦，与湖南省人民政府驻上海办事处党组书记、主任、上海振兴湖南经济联谊会会长杨次伟，湖南省人民政府驻上海办事处党组成员、副主任、上海市湖南商会副会长兼秘书长伍登国，上海市湖南商会执行会长谢东海、常务副会长王新友、范砾、副会长刘建兵等进行了座谈。

杨次伟首先介绍了活跃在上海的上百万湘籍人士的情况，特别介绍了湖南企业家在上海的创业成果。段跃中介绍了日本湖南人会去年5月成立以来开展的丰富多彩活动，赠送了日本湖南人会成立一周年纪念邮票和刊登有湖南省副省长郭开朗访日期间为该会一周年题写的“弘扬湖湘文化 促进中日交流”贺辞的特辑。段跃中还首次披露了即



将出版的专门介绍日本与湖南交流历史的新书，并建议在上海的湖南老乡举办定期讲座，把上海的湖南元素系统整理，推出专著，为促进湖南与上海的交流服务。

日本湖南人会与上海振兴湖南经济联谊会、上海市湖南商会、湖南人在上海联谊会表示，今后将共同举办各种交流活动，共享上海的湖南元素和日本的湖南元素，为推进双方的合作、特别是促进湖南与日本的交流贡献力量。

座谈会后，杨次伟等宴请了段跃中一行，还向段跃中等赠送了毛主席纪念章和《上海湘商》和《湘中之音》等出版物。

2010年10月10日，上海辞书出版社社长彭卫国（湖南籍，左）与湖南人在上海联谊会理事长梁志中、段跃中合影。



日本湖南人会支援青海地震照片在军博展出

2010年09月10日 13:49 来源：中国新闻网



日本湖南人会发起的支援青海抗震救灾捐款活动照片，正在中国革命军事博物馆展出。东京汉语角和日本湖南人会的朋友们得知这个消息，无不欢欣鼓舞，纷纷表达感谢之情。

日本湖南人会发起的支援青海抗震救灾捐款活动今年4月25日在东京汉语角举行。日本各界友人和归华人纷纷解囊，表达他们对青海地震灾民的支援和期待玉树早日重建家园、早日恢复生产生活的爱心。会长段跃中、副会长胡芳、张剑波和秘书长张盛升等干部不仅带头捐款，还为在汉语角举行捐款活动进行了各种准备。会员李皆发挥能写毛笔字的特长，手写了“青海加油”、“玉树加油”的大字各八个，为捐款现场增添了气氛。

“玉树不倒，青海长青——玉树抗震救灾主题展览”，8月18日在革命军事博物馆开幕。本次展览将持续到9月20日。在“海外支援”板块里，由中国经济新闻图片网提供的日本湖南人会发起的支援青海抗震救灾捐款活动照片，被放大成数米见宽排在突出位置展出。

正在北京军事博物馆展出的照片，左为张景子理事。段丹妮摄

中新
网9月10日
电 日本侨
报社9月9日
收到从北京
发来的消
息，介绍
了日本湖南
人会发起
在东京汉
语角举行
的支
援青海抗
震救灾捐
款活动照
片，正在中
国人民革
命军博物
馆展出。
东京汉
语角和日
本湖南人
会的朋
友们得
知这个消
息，无不
欢欣鼓
舞，纷
纷表达
感谢之
情。

图片集锦



日本湖南人会会长段跃中与日本政要合影。



2009年8月13日，日本湖南人会中部分会在名古屋成立。

日本湖南人会顾问图片
上为野田毅顾问、中为松井孝典顾问、下为尾形武寿顾问。



日本湖南之友会共同代表
上为林芳正、中为后藤田正纯、下为木俣佳丈。



日本湖南之友会共同代表
下为著名作家石川好，右为日中
协会理事长白西绅一郎



4月15日，宫本雄二在北京日
本大使官邸与段跃中合影

日本湖南人会和日本湖南之友主办
的虎年春节团拜会，2月14日在东京举
行。日本参议院议员西田实仁（上图左
二）出席并用汉语致辞。



两会干部活动图片



林芳正（中）与周牧之、段跃中



后藤田正纯与段跃中



上图，2009年7月10日，石川好（中）与湖南日本人会松永纯访问日本
湖南人会以后，宣布两会结为友好关系。下图，周强会见白西绅一郎等



日本湖南人会代表欢送日本新任驻华大使

由日本日中友好七团体主办的日本新任驻华大使欢送欢迎迎会，七月二十六日在东京举行。日本前驻华大使宫本雄二、新任驻华大使丹羽宇一郎、中国驻日本大使程永华、日本外务大臣冈田克也等出席并致辞。日本政界、经济界、文化界等各界来宾以及中国大使馆官员、旅日华侨华人留学生代表约八〇〇人出席。日本湖南人会会长段跃中、副会长胡芳、张剑波、理事李建平、林敏洁、张景子等应邀出席。下图

日本湖南人会会员活动图片



冷江籍华人架桥湖南书法家作品被赠日本前首相
二〇〇九年一月十三日下午，日本前首相福田康夫和日本参议院议长江田五月在东京亲切会见段跃中，勉励他为日中交流作出更大贡献。段跃中向福田康和夫江田五月赠送中国知名书法家冷水江市人大萧时明的书法作品。



2010年9月28日和10月3日、18日，段跃中三次出演TBS电视台和朝日电视台（右），电视画面每次打出了“日本湖南人会”的字幕。



日本湖南人会会员活动图片



历届中国驻日大使关心在日湖南人

上图为二〇〇九年九月二九日，段跃中应邀出席在人民大会堂举行的建国六〇周年庆祝晚宴时，和几年不见的原驻日大使王毅（现任中央台办主任）亲切合影。中图为二〇一〇年一月二六日，在欢送崔天凯大使的晚宴上，张景子理事与崔天凯大使合影。下图为二〇一二〇年七月二六日，日本湖南人会副会长胡芳、理事李建平与程永华大使、大使秘书张社平（湖南人）合影。

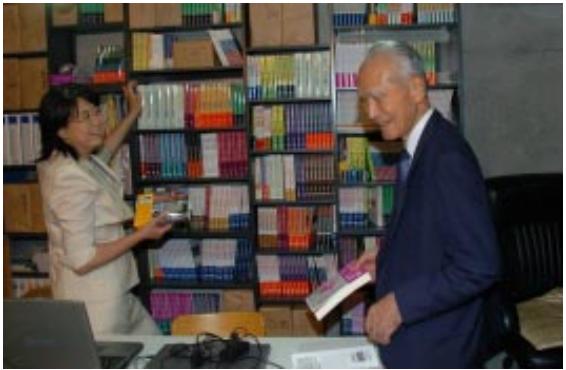
日本湖南友好使者活动图片



历任日本驻华大使馆参赞的资深外交官千叶明（右三），关东和平友好会会长花园昭雄（左一），湘潭大学日语教师渡边明次（右一），获颁“日本湖南友好使者”证书。右二为中国驻日大使馆衔相平（湖南人）

日本滔天会代表宫崎躋蔵（图右），获颁日本湖南友好使者证书。

东京汉语角志愿者冈崎十郎（下左），长沙明照日语学校教师石田清史（右下左）获颁“日本湖南友好使者”证书。



2009年10月28日，前内閣总理大臣、日本湖南人会特別顧問村山富市来到东京池袋，考察了日本侨报社，他勉励华人华侨继续努力，为中日友好作出更大贡献。



日本湖南省友の会 日本湖南人会のご案内

特別顧問

**村山富市・元内閣総理大臣
顧問**

野田 毅・衆議院議員、日中協会会长

【日本湖南省友の会】共同代表

林芳正・参議院議員、元経済財政大臣、元防衛大臣

後藤田正純・衆議院議員

木俣佳丈・参議院議員

石川好・作家、新21世紀日中友好委員会委員

白西紳一郎・社団法人日中協会理事長

段躍中・日本僑報社編集長、日中交流研究所長

【日本湖南人会】

会長 段躍中

副会長 周牧之、李年古、胡 芳、張劍波

関西担当副会長 文楚雄（日本湖南人会関西分会会長）

中部担当副会長 朱新建（日本湖南人会中部分会会長）

西日本担当副会長 賴文波（日本湖南人会西日本分会会長）

事務局長 張盛開

理事 (順不同)

段躍中 日本僑報社編集長・日中交流研究所長 博士

関庄司 (株)リコー職員

胡 芳 エヌ・エイチ・アイ(株) 取締役会長

李年古 日中ナレッジセンター代表取締役

李小牧 NPO法人日中韓文化交流協会理事長

林惠春 東京創智(株) 取締役社長

林敏潔 東京学芸大学教授 博士(応用言語学)

凌甦群
羅 雪
滿采勇
唐明艷
王國主
文健雄
武 斌
楊桂華
楊曉冬
楊沢宇
張劍波
張劍雄
張景子
張盛開
周飛帆
周牧之
朱新建
李建平
錢聯江
李剛強
賴文波
喻 傑
唐懷岳
王海武
傅國良
聶 華
倪愷枚
彭 鋼
羅 誠

(有)ジオアナリシス研究所代表取締役 理学博士
会社員
東京医科歯科大学特任助教、中国医師
ジャーナリスト
国分プレス工業株営業開発部職員 経済学修士
立命館大学産業社会学部教授
(株)ミリョク・ジャパン代表取締役
(株)礼佳取締役
(株)日華コーポレーション代表取締役
城西国際大学経営情報学部助教
早稲田大学非常勤講師 博士
(株)アジア人材開発・中国留学生担当部長 一橋大学経済学博士
(株)日本僑報社社長 博士(社会福祉学) 兼日本湖南省友の会事務局長
慶應義塾高等学校非常勤講師 博士
千葉大学準教授
東京経済大学教授 経済学博士
愛知学院大学教養部外国人教師
経営者、日本妻底人会副会長
人妻女子大学教授、歴史学博士
東京電子産業(株)代表取締役
日本湖南人会西日本分会会長
会社員、日本妻底人会事務局長
NPO法人日本指書振興会理事長、書家
元会社員
日本創智(株)シニアマネージャー
日本イ・ワールド(株)技術部部長、威迅IT教育長沙センター校長
JFEビジネスサポート横浜(株)システムインテグレータ
(株)山下設計一級建築士、中国建築北京設計研究院外籍總建築師
杭嘉日本(株)代表取締役

監事

丁 喜
龍 浩

日本発条(株)開発部主任 工学修士
シンクシステム(株)社員

日本湖南人会顧問

松井孝典・前東京大学教授、新日中友好21世紀委員会委員
尾形武寿・日本財團理事長
鄭功成・全国人大常委会委員、中国人民大学教授
曾文彬・中部大学教授、元中国駐長崎総領事
王定昌・マカオ中華出版社社長
許金龍・翻訳家、中国社会科学院研究員

(2010年5月現在)

【発足式に祝電を送って頂いた方々】

★日本側★

村山富市・元内閣総理大臣
福田康夫・前内閣総理大臣
江田五月・参議院議長
高村正彦・衆議院議員、日中友好議員連盟会長
野田毅・衆議院議員、日中協会会長
小渊優子・国務大臣、衆議院議員
嘉田由紀子・滋賀県知事(湖南省と友好関係)
木俣佳丈・参議院議員
湖南省日本人会

★中国側★

国務院侨務弁公室国外司
湖南省外事侨務弁公室
湖南省人民对外友好协会
湖南省海外联谊会
井頓泉・中日友好协会副会长
鄭功成・全国人大常委会委员、中国人民大学教授
阮湘平・中国大使館參事官
符易亨・日本華僑華人聯合總会会长
廖雅彥・東京華僑總会会长
吳智深・日本新華僑華人会会长

(※肩書きは2009年5月現在)

译者后记

本书是第一本专门介绍日本与湖南交流历史轶事的出版物，由日本著名作家石川好先生撰写，日本湖南人会集体翻译。作为成立仅一年多的新侨团，能够承担本书的翻译工作，感到非常光荣，同时也觉得责任重大。

首先请允许我表达对石川好先生的感谢之情。一个日本朋友对湖南如此钟情，让我们这些湖南游子深深感动。石川好先生在书中对湖南人的评价，更让我们感到骄傲。石川好先生说，现代中国的早期，与日本交流最密切的正是湖南省和湖南人。石川好先生还说，在日本近代史上，认为最值得信任的中国人和地方，就是湖南人和湖南省。这样说的原因是因为当时的日本人和中国人都互相尊重彼此的立场，互相出于真心的交流而达到了真正的相互理解，湖南省的黄兴先生就是代表人物。

下面介绍参加本书翻译工作的日本湖南人会的各位：张剑波副会长，张盛开秘书长，付国良理事，彭钢理事，倪凯枚理事，林敏洁理事，张景子理事。

同时我们还邀请了现在东京大学综合文化研究科担任客座研究员的青岛大学外语学院日语系副教授尤海燕博士（最近刚刚出版了日本文学译著《日本的诗歌》和《茶之书》）、《35号投手温家宝》中文版译者、早稻田大学研究生院的赵新利博士以及《人民中国》杂志记者王征（曾任日本共同社中国网编辑记者）参加本书的翻译工作。

以上各位的翻译稿汇总以后，首先由张盛开秘书长进行

了第一次统稿，然后由段跃中最终定稿、小标题也是段跃中所加。因此可以说，本书是共同努力的结果，是日本湖南人会和一贯支持日本湖南人会工作的各界朋友留给中日交流的最新成果，谨代表日本湖南人会向各位的大力支持表示衷心的感谢。由于时间与学识所限，本书的翻译工作还有不足之处，敬请广大读者批评指正。

我坚信，中日交流的前途是光明的。在大家的努力下，日本和湖南的交流也一定能够迎来更美好的明天。期待石川好先生的这本书为中日友好、特别是为日本与湖南的交流锦上添花。

再次感谢原内阁总理大臣村山富市先生推荐本书，感谢大家对日本湖南人会和日本湖南之友会的支持。为进一步推动湖南与日本的经济、文化等多方面的交流，促进家乡的更大发展，让日本更多地了解湖南，为湖南更快地走向世界，我们衷心期待更多的朋友参与，写出更加详实、更加生动的日本湖南交流史话。

译者代表、日本湖南人会会长
段 跃 中

2010.11.29
日本娄底人会
成立一周年之际